



Niebieskie Psy

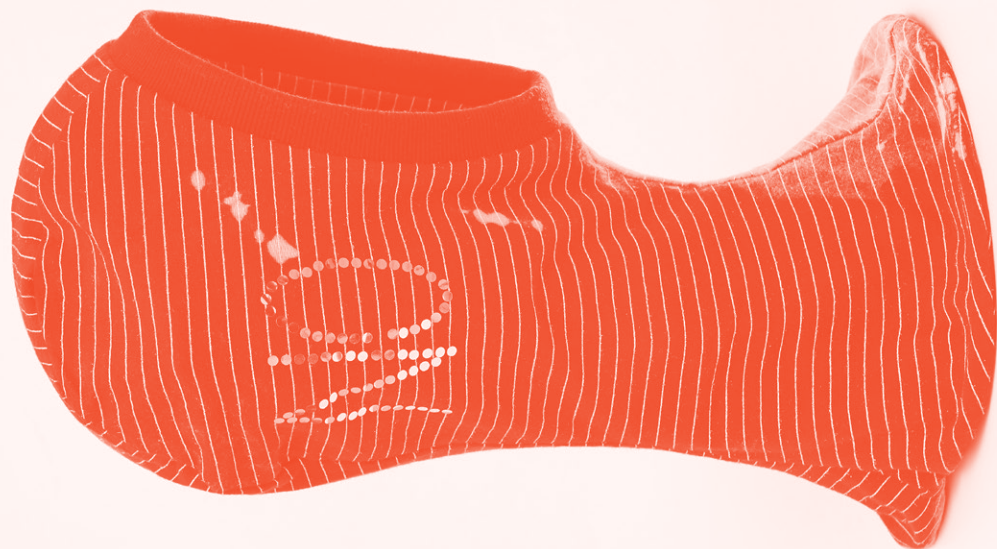
Raj jest wyspą, piekło też.

„Istnieje wiele wysp tak bardzo oddalonych od kraju macierzystego, że trudno umieścić je na jego mapach. Najczęściej są one pomijane; czasem jednak sadza się je w kartograficznej oślej ławce: ciasnej ramce, zepchniętej na sam brzeg, z własną skalą, ale bez informacji o rzeczywistym położeniu. Stają się wtedy przypisami do danego kraju, w pewnym sensie zbędnymi, albo daleko ciekawszymi niż jego masywny kontynentalny korpus”.

Judith Schallansky, Atlas wysp odległych

Rozpoczynamy podróż. Jesteśmy na wyspie leżącej na Morzu Arabskim, w strefie klimatów tropikalnych. W porze wilgotnej średnie temperatury wynoszą tu około 30 stopni Celsjusza. Jesteśmy przy bramie, niegdyś najważniejszym monumencie miasta, który dziś porasta dzika roślinność. Z gąszczu przebijają wieże i krzywoliniowa kratownica, rzeźbiona w żółtym bazalcie. Za łukiem bramy znajdują się schody wiodące ku wodzie. Pierwsze, co rzuca się w oczy, to zatoka i port, z którego można popłynąć na kolejną odległą wyspę.

Rękawiczka ze skrawków skór
Glove made of leather scraps



Odbarwiana bawełniana kominiarka z przyprasowanymi metalowymi termodżetami
Hand-painted, oversize coat sewn from recycled tyeck (obtained from four work shirts)

W sąsiadującej z portem, osnutej mgłą dzielnicy nieśpiesznie biegają psy w kolorze indygo*, chowając się i wylaniając zza gęstych chmur. Ta część wyspy, spowita ciemnością daje schronienie przed gorącem. Cena schronienia jest jednak bardzo wysoka – skażona kolorem indygo, najmodniejszym w tym sezonie. Chłodząc się w wodzie, psy rozciągają się, ziewają, rozbudzają się do życia. Fale wściekle biją o brzeg, nadając wszystkiemu wokół intensywną błękitną barwę. Tutaj leży wyspa, drugi koniec znanego nam świata, gdzie psy szczekają, a karawana jedzie dalej.

Kontynuując podróż palcem po mapie, wiemy ją między strefami wilgotnego klimatu kontynentalnego a zwrotnikowego klimatu monsunowego. Zbieramy doświadczenia, inspiracje, odkrywamy samych siebie. Zbliżamy się do miejsca, które nie ma rzeczywistego położenia, ale pozwala na zastąpienie łańcucha zdarzeń dowolnym obrazem przychodzącym nam na myśl.

W tej przestrzeni, wykorzystując technikę green screen, zastajemy codzienność, w której ubrania są nośnikami historii i przeżyć. Bez kompulsywnego przemieszczania się docieramy do prawdziwego sedna podróży. Cumujemy

Szalik przeszty z szalików dwóch klubów, wykończony frędzlami z próbników hurtowni gum, taśm, sznurków i lamówek

Scarf made from the scarves of two clubs sewn together, finished with fringes made from wholesaler rubber samples, tapes, strings and trimmings



wraz z wszystkimi smutnymi, niechcianymi ubraniami, które świadomie nie chcą być trendy. Miejsce, do którego dotarliśmy, pozornie znajduje się w centrum. Jednak pozostając tu dłużej, czujemy, jakby było na uboczu – wyłączone z ciągłego uczestniczenia. Tu nie trzeba pytać: czy pasujesz? Jesteś w bezpiecznej przestrzeni, wolny od osądu. Na jasnej betonowej podłodze leżą wymieszane ciuchy; zmiksowane, zrzucone z wieszaków. Między nimi biegają Niebieskie Psy. Opowiadają nam swoje niewygodne prawdy, ocierając się i gubiąc sierść.

Pat Guzik wraz z Tomkiem Armadą zabierają nas w podróż na nieznany ląd. Oddaleni od siebie, prowadzą kilkumiesięczną rozmowę. Wymieniają się swoimi doświadczeniami i refleksjami, jednocześnie kontestując przemysł odzieżowy. Rozmowy poza strefą czasową, wyszywane 8391** rodzajami ściegów. Właśnie to będziesz mógł/mogła odczuć, odwiedzając przestrzeń skrojoną na miarę dzisiejszych czasów.

P.S. Też mam teraz dość dojechany czas i potrzebuję takiego trochę słów i pomyślenia nad tym wszystkim.

* Po ulicach jednego z największych miast Indii przez kilka dni biegało jedenaście niebieskich psów. Wszystkiemu winne zanieczyszczenie wody i powietrza. Zob. Indian blue dogs blamed on river pollution, „ODN News”, <https://www.youtube.com/watch?v=yHeCtXL9F9c> (17 sierpnia 2017).

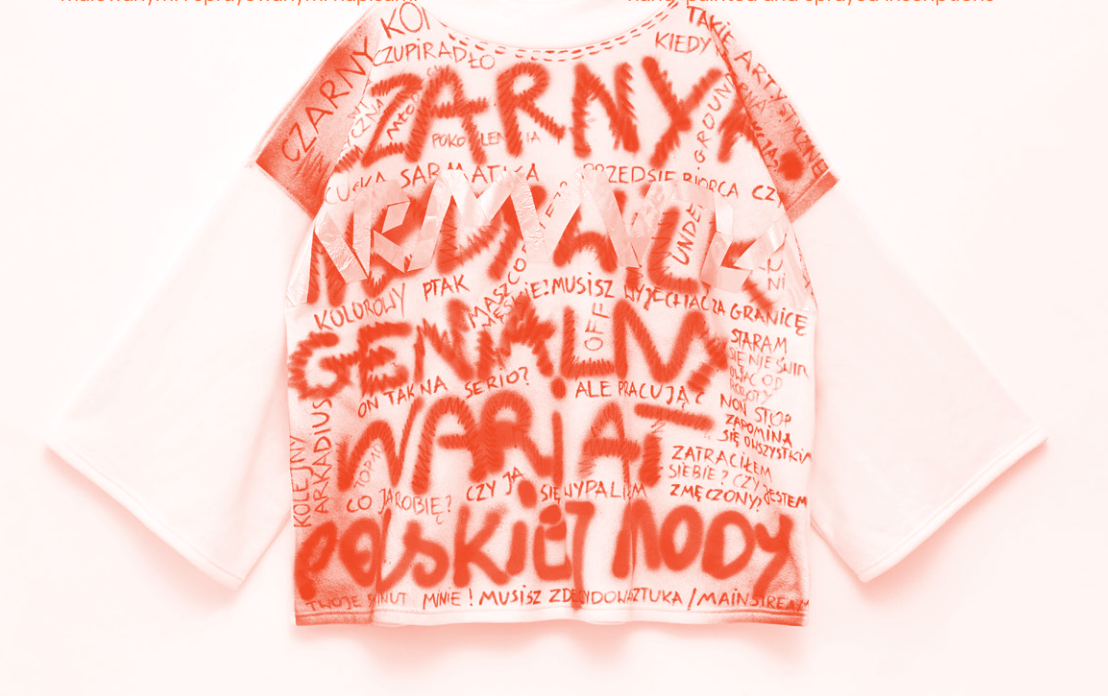
** Odległość między Hong Kongiem a Łodzią.

Współrzędne geograficzne: 18°50'00.0"N, 72°50'00.0"E
Współrzędne geograficzne: 22°17'07.0"N, 114°09'27.0"E
Współrzędne geograficzne: 51°47'00.0"N 19°28'00.0"E



T-shirt (50% bawełna, 50% poliester) z logo projektanta wyciętym z holograficznej folii flex oraz ręcznie malowanymi i sprayowanymi napisami

T-shirt (50% cotton, 50% polyester) with the designer's logo cut from holographic flex foil and hand-painted and sprayed inscriptions



Pat Guzik

ur. w 1986, pracuje i mieszka w Krakowie. Ukończyła filozofię na Uniwersytecie Pedagogicznym w Krakowie oraz projektowanie i konstrukcję odzieży w Szkole Artystycznego Projektowania Ubioru. Jej kolekcja dyplomowa została nagrodzona półrocznym stypendium w Escuela de Formación Gremio Artesano de Sastres y Modistas w Walencji, gdzie pod okiem mistrzów szycia haute couture studiowała techniki szycia ręcznego oraz konstrukcję krawiectwa męskiego i damskiego.

W 2010 była gościem specjalnym pokazu w Hanowerze na zaproszenie tamtejszej Akademii für Mode und Design FAHMODA, finalistka konkursu Habitus Baltija (Ryga 2010), zwyciężczyni konkursu „Folk w wielkim mieście” zorganizowanego przez Stowarzyszenie na Rzecz Muzeum Mody i Tekstyliów (Białystok 2012), finalistka konkursu i uczestniczka warsztatów prowadzonych przez Krzysztofa Stróżyńkę w ramach Art & Fashion Stary Browar by Grażyna Kulczyk (2014), finalistka konkursu „Gombold újra” podczas Central European Fashion Days (Budapeszt 2016), zdobywczyni pierwszej nagrody oraz nagrody specjalnej w konkursie Eco Chic Design Award Hongkong zorganizowanym przez Redress Asia oraz nagrody specjalnej przyznanej przez Janet Ma (2016). W 2016 pokazała kolekcję podczas Hongkong Fashion Week, pracowała nad autorską upcyclingową kolekcją-kapsułą dla marki Shanghai Tang (Hongkong 2017), nagrodzona The Eluxe Awards 2017 (Sustainable Luxury Awards) podczas Green Fashion Week w Los Angeles w kategorii Best Formal/Couture Fashion Label. W 2018 otrzymała Stypendium Twórcze Miasta Krakowa, w tym

Spodnie dresowe uszyte z prywatnych spodni projektanta, marki UEG, ręcznie malowane, sprayowane, uzupełnione o próbniki tkanin z udziałem hurtowni tkanin ekskluzywnych i wgrzewaną holograficzną taśmę flex (ortalion malowany, dzianina mesh, tyvek)



Sweatpants made from the designer's own pants of UEG brand, hand-painted, sprayed, supplemented with fabric samples from a bankrupt wholesaler of exclusive fabrics and a holographic flex tape, (painted polyamide raincoat fabric, mesh fabric, tyvek) welded onto the pants.

samym roku we współpracy z Culture.pl (Instytut Adama Mickiewicza) pokazała kolekcję podczas Centre Stage Asia's Fashion Spotlight w Hongkongu. We współpracy z Justyną Górską i Fundacją Razem Pamoja w 2018 roku stworzyła performans i wystawę Czego oczy nie widzą, temu sercu nie żal (2018), w tym samym roku, współpracując z galerią fundacji Razem Pamoja, stworzyła Sustainable POP UP SHOP. W 2019 pokazała kolekcję podczas Vancouver Fashion Week, na którym zdobyła nagrodę dla najlepszej kolekcji zaprojektowanej i wykonanej zgodnie z zasadami mody zrównoważonej, przyznaną przez NGO Redress Asia.

Obecnie prowadzi markę Pat Guzik. Projektuje, konstruuje, produkuje ubrania zgodnie z ideą mody zrównoważonej. Łączy inspiracje z Azji i Europy, tworząc zrównoważony streetwear z elementami high fashion. Współpracuje z ilustratorem Mateuszem Kołkiem, który jest autorem nadruków na tkaniny. Ubrania Pat Guzik produkowane są w Polsce, z materiałów polskich wytwórców, we współpracy z lokalnymi producentami. Wykłada na Wydziale Projektowania Odzieży w Chongqing Technology and Business University. Uczy studentów projektowania w duchu mody zrównoważonej oraz budowania conceptów kolekcji.





Tomasz Armada ur. 1994 w Końskich, artysta wizualny i projektant, członek grupy artystycznej Dom Mody Limanka. Szuka krytycznego potencjału w modzie i zbliża ją do świata sztuki. W swojej twórczości rozmywa wzorce płciowe, estetyczne, stereotypy i schematy, podział na sztukę niską i wysoką. Poprzez inspiracje lokalną estetyką, ubiorem ludowym czy historycznym (ubiór sarmacki) ukazuje polską estetykę w przejawionym i przerysowanym wydaniu. Gra ze stereotypami i ksenofobicznymi lękami. Własnoręcznie wykonuje upcyklingowane ubiory będące lokalnymi odpowiednikami haute couture, obfitującymi w autorskie druki, wzory, tkaniny, dzianiny, patchworki i eksperymentalne konstrukcje. Dyplom uzyskał w 2017 roku na Akademii Sztuk Pięknych w Łodzi. Uczestnik wielu wystaw; jego prace były prezentowane między innymi w Muzeum Sztuki w Łodzi, Muzeum Etnografii i Przemysłu Artystycznego we Lwowie, Centralnym Muzeum Włókiennictwa w Łodzi, CSW Zamku Ujazdowskim w Warszawie, Trafostacji w Szczecinie, BWA w Tarnowie, Galerii Szara Kamienica w Krakowie, Vilniaus Dailės Akadēmija, a także podczas autorskich prezentacji, performansów i pokazów mody.

Ręcznie malowane odlewane buty-kalosz zakupione w chińskim centrum handlowym
Hand-painted, injection-moulded galoshes purchased at a Chinese shopping centre



Ręcznie odbarwiana bawełniana bluza z kapturem
Hand-decolorized cotton hoodie





Blue Dogs Paradise Is An Island, So Is Hell

“Many islands lie so far from their mother countries that they no longer fit on the maps of that country. They are mostly left out altogether, but sometimes they are granted a place at a cartographical side table, hemmed in by a framed box with a separate scale measure squashed at the edge, but with no information about where they are. They become footnotes to the mainland, expendable to an extent, but also disproportionately more interesting”.

Judith Schalansky, Atlas of Remote Islands

We begin our journey. We are on an island in the Arabian Sea, in the tropical climate zone. During the wet season, the average temperature here reaches around 30 degrees Celsius. We are at a gate, which once used to be the most important monument in the city, now overgrown with wild vegetation. Emerging from the thicket are towers and a curvilinear truss, sculpted in yellow basalt. Behind the arch of the gate there are stairs leading to water. The first thing that catches the eye is a bay and a port, from which you can sail to another remote island.

JEDYNYMI MATERIAŁAMI
Z KTÓRYCH BĘDZIEMY
MOGLI
KORZYSTAĆ
TO BĘDĄ ŚMIECI I
TO BĘDZIE LUKSUS

WIEM ZE
A) DEMONIZUJE
B) NAKRĘCAM CZARNY SCENARIUSZ
C) POGŁĘBIAM DOŁA
WIZJI ŚWIATA

Kurtka typu bomber jacket (druk na tkaninie z flag)
Bomber jacket (print on a flag fabric)



Spodnie (druk na tkaninie z flag)
Pants (print on a flag fabric)



Apaszka (druk na polskim jedwabiu)
Scarf (print on Polish silk)



Neighbouring the port, a district shrouded in fog sees indigo-coloured* dogs running unhurriedly around, hiding among dense clouds and emerging from them. That part of the island, veiled in darkness, offers shelter from the heat. Yet, the price for shelter is high – it is contaminated with indigo, the most fashionable colour this season. Cooling themselves in the water, the dogs stretch, yawn, wake up to life. Waves crash fiercely against the shore, tinting everything blue. Here lies the island, the other end of our known world, where the moon does not care for barking dogs.

Continuing our journey traced with a finger on the map, we proceed between the zones of humid continental climate and tropical monsoon climate. We gather experience, inspiration, we discover our own selves. We approach a place that has no real location, but offers the possibility to replace the backdrop of events with any image that comes to our minds. In this space, tapping into the green screen technique, we encounter an everyday life in which clothes are a vehicle of stories and sensations. Without moving compulsively around, we reach the real essence of our journey. We moor alongside all the sad unwanted clothes that deliberately refuse to be in vogue. The place we have reached is seemingly situated in the centre. Yet, as we stay here for longer, we feel as if it was on the peripheries – excluded from ongoing participation. Here, there is no need to ask: do you fit? You are in a safe space, free from judgement. Clothes jumbled together lie on a bright concrete floor;

Podszwy butów z pokazu z 2017 roku;
cholewka wykonana z resztek tkanin

Soles of shoes used in the 2017 show; the
upper of fabric scraps



mixed and thrown off the hangers. Blue Dogs run among them. They tell us their unbelievable truths, they brush against us, losing their hair.

Pat Guzik alongside Tomek Armada take us on a journey to an unknown land. Far away from one another, they hold a several-month-long conversation. They exchange experience and reflection, while contesting the textile industry.

Conversations beyond the time zone, sewn with 8391** kinds of stitches. This is what you can feel while visiting a space tailor-made for our times.

P.S. I'm also going through a helter-skelter of a time and I need to take it slow and think about it all.

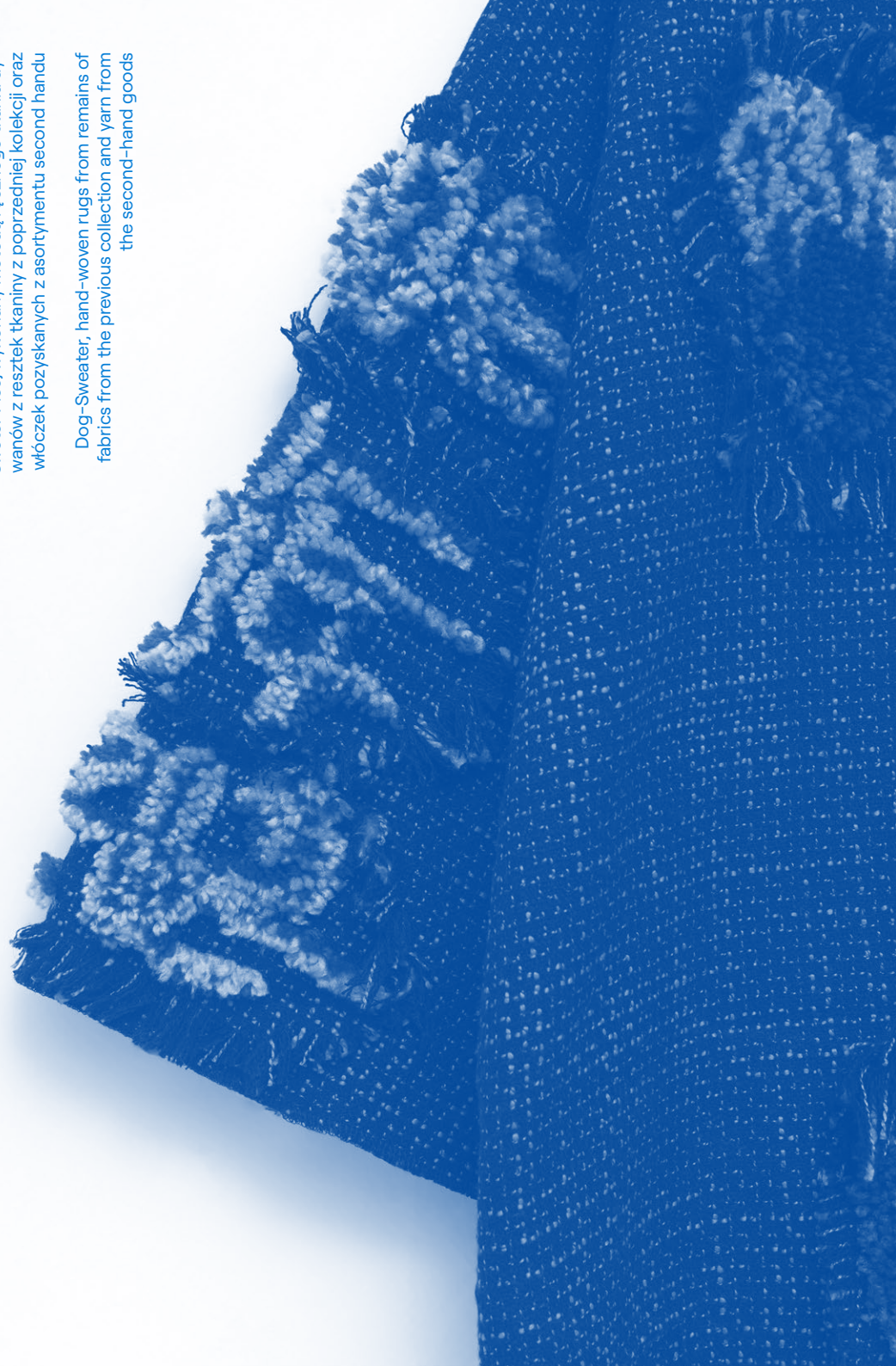
* Eleven blue dogs were running around the streets of one of India's largest cities for a few days. The situation was due to water and air pollution. See: "Indian blue dogs blamed on river pollution", ODN News, <https://www.youtube.com/watch?v=yHeCtXL9F9c> (August 17, 2017).

** Distance between Hong Kong and Łódź.

Geographic coordinates: 18°50'00.0"N, 72°50'00.0"E
Geographic coordinates: 22°17'07.0"N, 114°09'27.0"E
Geographic coordinates: 51°47'00.0"N 19°28'00.0"E

Sweter Ples, wykonany metodą ręcznego tkania dywanów z resztek tkaniny z poprzedniej kolekcji oraz włóczek pozyskanych z asortymentu second handu

Dog-Sweater, hand-woven rugs from remains of fabrics from the previous collection and yarn from the second-hand goods

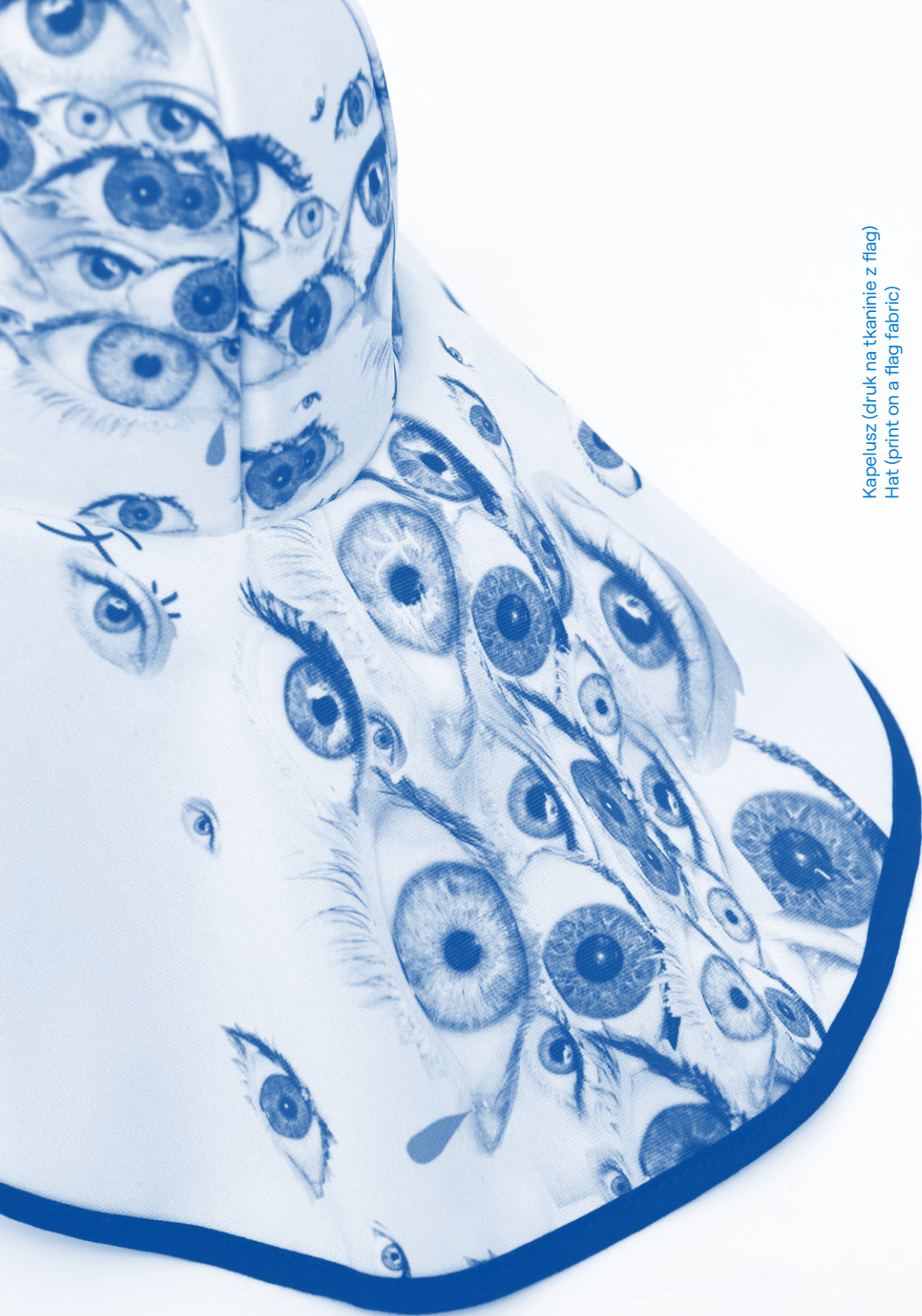


Pat Guzik

b. 1986, lives and works in Cracow.

Graduate in philosophy from the Pedagogical University of Cracow and in fashion design and pattern making from the Cracow School of Art and Fashion Design. Her diploma collection was awarded a half-year scholarship at the Escuela de Formación Gremio Artesano de Sastres y Modistas in Valencia, where Guzik, supervised by haute couture masters, studied hand-sewing techniques and male and female couture pattern making.

In 2010, Guzik was a special guest of a Hannover fashion show upon an invitation from Hannover's Akademie für Mode und Design FAHMODA; finalist of the competition Habitus Baltija (Riga, 2010); winner of the competition "Folk and the City", organised by the Association for the Museum of Fashion and Textiles (Białystok, 2012); finalist of the competition and participant of the workshop run by Krzysztof Stróżyna within the Art & Fashion Sławy Browar by Grażyna Kulczyk (2014); finalist of the competition "Gombold újra" during the Central European Fashion Days (Budapest, 2016); winner of the first prize and the special award in the competition Eco Chic Design Award Hong Kong, organised by Redress Asia, and the special prize awarded by Janet Ma (2016). In 2016, Guzik showed her collection during Hong Kong Fashion Week; she worked on her auteur upcycling capsule-collection for the Shanghai Tang brand (Hong Kong, 2017); winner of The Eluxe Awards 2017 (Sustainable Luxury Awards) during Green Fashion Week in Los Angeles in the category Best Formal/Couture Fashion Label. In 2018, Guzik received



Kapelusz (druk na tkaninie z flag)
Hat (print on a flag fabric)

Tomasz Armada b. 1994 in Końskie, visual artist and designer, member of the artistic group Fashion House Limanka. Armada seeks critical potential in fashion and brings fashion closer to art. His work blurs gender and aesthetics patterns, stereotypes and schemes as well as the division between low-brow and high-brow art. Borrowing inspiration from local aesthetics, folk and historical attires (Sarmatism), he offers an exaggerated depiction of Polish aesthetics. Armada plays with stereotypes and xenophobic fears. He single-handedly creates upcycled fashions as local counterparts of haute couture, which abound in prints, patterns, textiles, knits, patchworks and experimental structures of his own design. Holder of a diploma from the Academy of Fine Arts in Łódź (2017). Participant of numerous exhibitions; his works have been presented at the Muzeum Sztuki in Łódź, Museum of Ethnography and Art Crafts in Lviv, Central Museum of Textiles in Łódź, CCA Ujazdowski Castle in Warsaw, Trafo Center for Contemporary Art in Szczecin, BWA in Tarnów, Szara Kamienica Gallery in Cracow, Vilniaus Dailės Akademija, among other institutions, as well as within auteur presentations, performances and fashion shows.

Publikacja towarzyszy wystawie
Pat Guzik i Tomasz Armada
Niebieskie Psy / Blue Dogs
GGM1, 08.06–13.07.2019

Gdańska Galeria Miejska 1
Piwna 27/29
www.ggm.gda.pl

Kuratorka / Curator: Gabriela Warzycka-Tutak
Dyrektor / Director: Piotr Stasiowski

Fotografia produktowa / Product photography:
Jankowska&Jakobczyk

Projekt graficzny i skład / Graphic design and DTP:
Marcel Kaczmarek

Druk i oprawa / Print and bounding: X-PRESS

Wydawnictwo Eksperymentalne,
ul. Żabi Kruk 14, 80-822 Gdańsk
Nakład / Print run: 500
Papier / Paper: Munken Print White 90g/m²

Wydanie I / Edition I, Gdańsk 2019
Gdańska Galeria Miejska

Wydawca / Publisher:
Gdańska Galeria Miejska
ul. Piwna 27-29 / 80-831 Gdańsk

Organizator



Patroni



